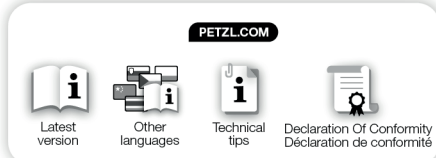
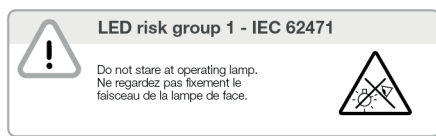
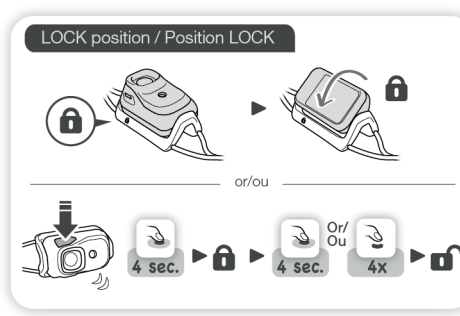
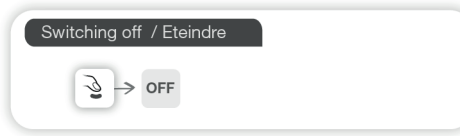
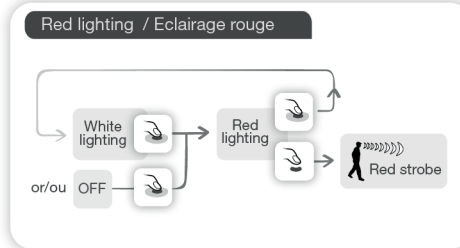
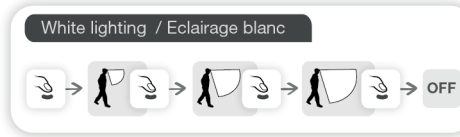




Ultra-lightweight and rechargeable headlamp
Lampe ultra-légère et rechargeable

Lamp operation Fonctionnement de votre lampe



! Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Energy gauge Jauge d'énergie	RED / ROUGE	0 - 33 %
	ORANGE / ORANGE	33 - 66 %
	GREEN / VERT	66 - 100 %

Full charge indicator
Témoin de chargement

RED/ROUGE Charging
En charge

GREEN/VERT Fully charged
Fin de charge

100%
≈ 4h

Recharge time
Temps de charge

USB 5V CE/UL

+45°C / +113°F
+10°C / +50°F

Additional information
Informations complémentaires

A. Rechargeable battery & headlamp precautions
Précautions batterie rechargeable et lampe

+60°C / +140°F
-20°C / -4°F

B. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

C. Storage - Transport / Stockage - transport

D. Protecting the environment
Protection de l'environnement

E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

F. FAQ - Contact
Questions - Contact

JP

本製品を使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品の機能とその使用上の制限について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ランプの操作

このランプには以下のモードがあります：

- 3 つの白色光モード：(1) 近距離用、(2) 移動用、(3) 遠距離用
- 白色光と赤色光を選択でき、それぞれに連続点灯モードと点滅モードがあります

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
スイッチの操作方法:

- 一度押し
- 長押し

注意:

- バッテリーインジケータは、スイッチのオン オフ操作をした後 4 秒間点灯します。
- ボタンを押さずに 3 秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます
- カラーモードで消灯すると、次に点灯した時に同じカラーで点灯します
- リザーブモードに切り替わる時は、ランプが 3 回点滅します。その後は 30 秒毎に、赤色光が短く 3 回点滅します
- LOCK の位置から解除するには、ボタンを長押しするか 4 回続けて押してください。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはベツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが内蔵されています。容量: 680 mAh
初回使用の前に完全に充電してください。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

ランプが水にさらされた場合、USB ケーブルを差し込む前に、USB ポートを完全に乾燥させてください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約4時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。
リチャージャブルバッテリーは交換および取り出しはできません。
ランプを分解しないでください。

ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。
警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 1 に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- 人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する欧州指令に適合しています。警告: アバランションコンがレシーブモード (サーチモード) になっている時に本製品を近づけると、電波が干渉するおそれがあります。干渉する場合 (ピーコンからノイズが出る場合)、ピーコンをヘッドランプから離してください。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。

- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - ビームの角度: - 36° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 13000 回。

ベツル製ランプと電池に関する一般注意事項

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項
警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。
警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- ランプを火の中に入れてください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、ランプを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れた場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用したり、海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

C.持ち運びと保管

長期間使用しない場合は、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。保管に最適な気温は、20 °C ~ 25 °C です。そのような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると放電

してしまいます。ランプは湿気の少ない場所で保管してください。

ランプを持ち運ぶ際は、スイッチをオフにしてランプをロックしてください。

D.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の規定に従ってください。

E.改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、3 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超えた充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベツルおよびベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před použitím této želové svítliny je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se základy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Obsluha svítliny

Vaše svítlna má:

- Tři režimy svícení čírého světla: (1) Blízké okolí, (2) Pohyb, (3) Daleký dosvit.
- Červené světlo v režimu stálého nebo přerušovaného svícení.

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nářekšech. Přepínač pracuje následovně:

- Jedno kliknutí.
- Dlouhé přidržení.

Poznámka:

- Při zapnutí nebo vypnutí svítliny se indikátor stavu akumulátoru na 4 vteřin rozsvítí.
- Pokud svítlna svítí déle než 3 vteřiny bez klikání přepínače, jedno stisknutí svítlinu vypne.
- Pokud je svítlna vypnutá v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.
- Přepnutí do nouzového režimu svítlina oznámí zablíkáním tři krát, a potom bude blikat červeným světlem třikrát každých 30 vteřin.
- Pro odemknutí svítliny z polohy LOCK můžete zvolit jeden ze dvou způsobů: dlouhé přidržení, nebo čtyři po sobě jdoucí kliknutí.

Dobíjení akumulátoru

Svítlina má integrovány Li-Ionový akumulátor Petztl. Kapacita: 680 mAh.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Všeoecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/výbití mají stále 70% původní kapacity.

Upozornění

Nabíjete pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II, CE/UL (dvójtá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neopouchávejte při nabíjení bez dozoru. Pokud byla svítlna vystavena vodě, je důležité nejprve důkladně vysušit USB port než připojíte kabel.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 4 hodiny pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin). Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobíjení se přepne na zelené světlo.

Integrovaný dobíječ akumulátor není přístupný a nedá se vyměnit.

Nepokoušejte se svítlinu otevřít.

Bezpečnostní opatření

Svítlina není určena pro děti.

Upozornění: hlavnívý pásek může představovat nebezpečí škrcení.

Ochrana očí

Svítlina se řadí do rizikové skupiny 1 dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítliny, pokud je rozsvícená.
- Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky Evropské směrnice 2004/108/EU o elektromagnetické kompatibilitě. Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítliny zaznamenat rušení příjmu signálů. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

Směrnice ErP

Spiruje požadavky směrnice Energy-related products (ErP) 2009/125/EC.

- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K -Jmenovitý úhel úzkého kužele: 36° - Počet přepnutí před předčasným sehnáním: 13 000 minimum.

Všeobecné informace o svítlínách a akumulátorech značky Petzl

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popalení.

POZOR: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Svítlinu nevzhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Svítlinu se nepokoušejte roztít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Čištění, sušení

V případě použití ve vlhkém prostředí, nebo kontaktu s mořskou vodou, svítlinu opláchněte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování, přeprava

Při dlouhodobém uskladnění svítlinu dobijte (opakujte každých šest měsíců). Vyhňte se kompletnímu vybití svítliny. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude svítlna vybitá. Svítlinu skladujte na suchém místě. Pro přepravu svítliny, pokud j nepoužíváte, doporučujeme, abyste ji otočili do uzamknuté polohy.

D. Ochrana životního prostředí

Svítlinu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

E. Upravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petztl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítlinu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálů. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z neobalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te črne svetilke morate:

- prebrati in preštudirati navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmoglostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Delovanje svetilke

Vaša svetilka ima:

- tri načine osvetlitve z belo svetlobo: (1) bližina, (2) gibanje, (3) dolga razdalja.
- svetli ali utripa rdeče.

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah. Gumb deluje na naslednje načine:

- Gumb pritisnete na kratko
- Gumb pritisnete dalj časa

Opozorila:

- Merilnik energije se prižge za 4 sekund, ko prižgete ali ugasnete svetilko.
- Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasili.
- Če svetilko izklopite v barvnem načinu, pri ponovnem vklopu sveti v izbrani barvi.
- Ko svetilka preklopi na rezervno stopnjo, to signalizira tako, da trikrat utripoče in v nadaljevanju vsakih 30 sekund trikrat kratko utripno rdeča.
- Če želite izklopiti položaj LOCK, izberite med dolgim pritiskom ali štirimi zaporednimi.

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka ima vgrajeno Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 680 mAh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklinj polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Opozorilo

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilce z oznako CE/UL, razred II (dvójtá izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Če je bila svetilka izpostavljena vodi, je pomembno, da pred vstavljanjem kabla popolnoma posušite USB vhod.

Čas polnjenja

Svetilka se z USB polnilcem ali računalnikom polni približno 4 ure. Opozorilo: če imate na vaš računalnik priključen več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur). Bližnji indikator polnjenja svetilke neprekinjeno rdeče, neprekinjeno zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.

Vgrajena baterija za večkratno uporabo ni zamenjljiva in je nedostopna.

Svetilke ne poskušajte odpirati.

Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Opozorilo: naglavin trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 1 v skladu z IEC 62471 standardom.

Elektromagnetna združljivost
Ustreza zahtevam evropske direktive o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lnavske zolne, ko je ta v funkciji sprejema (skanjan), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (zolna oddaja hrsešček zvok) zolno oddajate od svetilke toliko, da neha hrsečati.

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125 / EC.

- Takošnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot snopa: 36° - Število ciklov vklopljanja in izklapljanja pred prezgodnjim prenehanjem delovanja: najmanj 13.000.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.
Opozorilo: z neustreznno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.

- Svetilke ne izpostavljajte ognju.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Svetilke ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Čiščenje, sušenje

V primeru uporabe v mokrem okolju ali stiku z morskou vodo, sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje svetilko napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev). Izogibajte se popolnemu praznjenju svetilke. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih in brez uporabe, bo vaša svetilka prazna. Svetliko hranite v suhem prostoru. Za prenašanje vaše svetilke, ko je ne uporabljate, vam priporočamo, da jo zaklenete v izključenem položaju (off).

D. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

E. Priedbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Vybavenie svietidla

Vaše svietidlo má: - Tri režimy svietenia číreho svetla: (1) Blízke okolie, (2) Pohyb, (3) Ďaleký dosvit. - Červené svetlo v režime stáleho alebo prerušovaného svietenia. Pre voľbu režimu svietenie použijete prepínač podľa zobrazenia na nákresoch. Prepínač pracuje nasledovne: 1. Jedno kliknutie. 2. Dlhé pridržanie. Poznámka: - Pri zapnutí alebo vypnutí svietidla sa indikátor stavu akumulátora na 4 sekúnd rozsvieti. - Ak svietidlo svieti dlhšie ako 3 sekundy bez stlačenia prepínača, jedno stlačenie svietidlo vypne. - Ak je svetlo vypnuté vo farebnom režime, po zapnutí sa opäť rozsvieti v pôvodnom zvolenom režime. - Prepnutie do núdzového režimu svietidlo oznámi zablikaním trikrát, a potom bude blikať červeným svetlom trikrát každých 30 sekúnd.

Dobíjanie akumulátora

Svietidlo má integrovaný Li-iónový akumulátor Petzl. Kapacita: 680 mAh

Pred prvým použitím ho kompletne nabite.

Všeobecne Li-Ion akumulátory strácajú 10% kapacity každý rok. Po 300 nabitíach / vybitiach majú stále 70% pôvodnej kapacity.

Upozornenie

Nabíjajte iba pomocou USB kábla. Výstupné napätie nabíjačky nesmie prekročiť 5 V.

Používajte len CE / UL označené nabíjačky. Ak bolo svietidlo vystavené vode, je **DÔLEŽITÉ** Najprv dôkladne vysušiť USB port, než pripojíte kábel.

Doba nabíjania

Doba nabíjania je približne 4 hodiny pomocou nabíjačky USB, alebo na počítači.

Upozornenie: Ak je k počítaču pripojených niekoľko USB zariadení, doba dobíjania sa môže predĺžiť (až na 24 hodín). Počas dobíjania svieti indikátor nabíjania na červeno, pri úplnom dobití sa prepne na zelené svetlo.

Integrovaný dobíjací akumulátor nie je prístupný a nedá sa vymeniť. Nepokúšajte sa svietidlo otvoriť.

Bezpečnostné opatrenia

Svietidlo nie je určené pre deti. Upozornenie: hlavový pásik môže predstavovať nebezpečenstvo uškrtenia.

Ochrana očí

Svietidlo sa radí do rizikovej skupiny 1 podľa normy IEC 62471. - Nepozerajte sa **PRIAMO** do svetlá ak je rozsvietené. - Svetelné žiarenie vyžarované svietidlom môže byť nebezpečné. Svetelný kužel nesmerujte do očí ostatných osôb. - Nebezpečenstvo poškodenia sietnice vyžarujúcim modrým svetlom, najmä u detí.

Elektromagnetická kompatibilita

Riadi sa požiadavkami európskej smernice o elektromagnetickej kompatibilite.

Všeobecné informácie o svietidle značky Petzl

A. bezpečnostné opatrenia pre akumulátory POZOR: NEBEZPEČENSTVO, riziko výbuchu a popálenia.

Pozor: nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie akumulátora. - Svietidlo nehádzte do ohňa. - Svietidlo sa nepokúšajte rozbiť, môže explodovať, alebo vylúčiť toxické látky. - Ak je svietidlo poškodené, nesnažte sa ho rozobrať, či upraviť. - Ak je svietidlo zdeformované či prasknuté, vyhadzujte ho do triedeného odpadu.

B. Čistenie, sušenie

V prípade použitia vo vlhkom prostredí, alebo kontaktom s morskou vodou, svietidlo opláchnite čistou vodou a vysušte.

C. Skladovanie, preprava

Pri dlhodobom uskladnení baterku dobite (opakujte každých šesť mesiacov). Vyhnite sa

kompletnému vybitiu svietidla. Vhodná skladovacia teplota je 20 ° C až 25 ° C. Po 12 mesiacoch skladovania v týchto podmienkach bude svietidlo vybité. Svietidlo skladujte na suchom mieste.

D. Ochrana životného prostredia

Hlavový pásik vyhoďte do bežného odpadu, telo svietidla do triedeného odpadu (malé elektronické zariadenia).

E. Úpravy / opravy

Sú zakázané mimo prevádzkarne značky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov.

F. Otázky / kontakt

Záruka Petzl

Na túto baterku sa vzťahuje trojročná záruka na výrobné chyby či chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na: používanie po viac ako 300 nabíjacích cykloch, oxidácii, vady vzniknuté bežným opotrebením a roztrhnutím, zmeny a úpravy výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, Poškodenie pri nehode alebo z nedbalosti a nevhodným alebo nesprávnym použitím.

Zodpovednosť

Petzl nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné, ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.